

SÜMEGE ÉS VIDÉKE

Megjelenik minden vasárnap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sümege, Horvát Gábor könyvkereskedésében.

Előfizetési árak:
Egész évre 8 K, félévre 4 K, negyedévre 2 K. — Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetések egység szerint.
A nyílt tér sora 1 korona.



Két rendelet.

Farkas István, a sümegei járás főszolgabírája, a múlt hetekben két rendeletet adott ki. Mind a kettőt lapunkból ismerik olvasóink. Ez a két rendelet az ember legbecsesebb értékét, az egészséget szolgálja. Éppen azért visszatérünk rájuk s foglalkozunk velük.

Mindenre kiterjedő gondossággal alapítja meg e két rendelet azokat a tennivalókat, amelyeket a községek közegészségügye és köztisztasága parancsol. Pontjaiból az az eleven érzék és meleg érdeklődés szól felénk, amelylyel a járás főszolgabírája az ember legnagyobb kincse: az egészség iránt viseltetik. Ezt az érzéket és érdeklődést óhajtanók, hogy annak a két rendeletnek a szakaszai beleoltanák azoknak a lelkébe is, akiknek e rendeletek végrehajtása hivatalbeli kötelességük.

Valójában úgy kellene lenni, hogy e fajta rendeletekre ne is volna szükség. Mert mindazokban, akiknek a köztisztaság és a közegészség védelme és ápolása hivatalos tisztjuk, elevenen élnie kellene annak a tudatnak, hogy az emberi életnél nincs becsesebb kapitális, ennek szolgálata egyszersmind a legértékesebb egyéni és köztulajdonnak is szolgálata.

Sajnos azonban, egy-egy tekintet közegészségi és köztisztasági viszonyainkra meggyőz arról, hogy igenis e rendeletekre égető szükség van. Éppen azért meleg elismeréssel tartozunk a járás főszolgabírájának, aki sümegei hivatalos működése alatt állandó és éber figyelemmel kíséri községeink köztisztasági és közegészségügyi viszonyait s évenként többször is okos, körültekintő, mindenre kiterjedő rendeletekkel irányítja ezekre a községek vezetőinek és az arra rendelt hivatalos közegeknek figyelmét. Mert éppen ezekből igen gyakran hiányzik az a fogékonyság és tudás, amellyel minden felsőbb hivatalos fórum parancsava nélkül is teljesítenék azokat a kötelességeket, amelyeket a köztisztaság és közegészség szolgálata megkövetel.

Annál inkább hiányzik magából népünkben. Ez nemcsak hogy megfelelő ismeretekkel nem rendelkezik, sőt minden e fajta rendeletet az urak szesz-

lyének, a maga érdeke ellen irányított merényletnek, szekaturának és ostobaságnak, vagy éppen gonoszságnak tart. Nem okoljuk ezért népünket. Nem tehet róla. Egyszerűen valjaj azokat a téves fölfogásokat, amelyeket apáitól örökölt s amelyek századokon át apáról fiúra szállva bizony mély gyökereket vertek lelkében.

Fő és mindennél előbbre való volna, hogy ezeket a gyökereket irtsák ki népünk lelkéből. Hogy meggyőzzék arról, hogy eddig vallott fölfogása, ismeretei mind csupa vastag tévedések, amelyből rá nézve csak baj és kár háramlik. Elismerjük, nehéz föladat ez, mert megrögzött téves eszméket és nézeteket kifrtani és újjakkal pótolni: súlyos munkát és folytonos, meg nem lankadó, meg nem szűnő kitartást követel.

Ez a munka és kitartás első sorban az iskola kötelessége. Hogy népünk közegészségügyi és köztisztasági kérdésekben ma is századokkal el van maradva, az főképpen az iskola mulasztása és büne. Elhanyagolta éppen azoknak az ismereteknek nyújtását, amelyek népünk érdekeinek lelegelevenebbjebe vágnak, amelyek testi épségét, egészségét, életének és munkabíró erejének meghosszabbítását szolgálják. Az iskola nem nyújtotta és ma sem nyújtja azokat a tudnivalókat, amelyeket a köztisztaság és közegészség

Asszony az ablakban.

Az asszony és a férfi lent ültek a fürdőhótel tengerre néző terraszán és az alkonyatot nézték. Maguk is az alkonyat éjszakába vesző útján jártak, már kissé hervadtak voltak, mint két finom, sokat élt, ezüstös hajú ember, akinek lelke tele még a múlt zsongító ezernyi szép emlékével, vad mámorokkal, lebágyadó hevületekkel, halk kacajokkal, édes felsírásokkal.

Ott ültek a kényelmes indiai nádszékeken és szótlanul elálmadozva nézték az alkonyatot. A tenger nagy, fekete mozdulatlanságban feküdt a lábuknál, itt-ott egy-egy fénypont villant meg a messzeségben, valamelyik tovasikló yacht villamos fénye. A tenger fölé boruló ég is fekete volt s a csillagok fénye halványan rezgett. Valahonnan, valamely magányos tengerparti sziklán mandolint pengelt egy gyöngéd kéz. Asszony lehetett, mert csak puha, finom, ideges asszonyi ujjak csalhattak ki ilyen légiesen könnyed, játékos hangokat.

A férfi szólalt meg először. — Milyen isteni szép mindez, kedves barátnóm, milyen isteni szép. . .

Az asszony nem felelt. Hosszúak, finom, bágyadt kezét rátette a férfi barna kezére és egyetértőleg mosolygott.

A férfi sóhajtott és kissé megrázkódott. — Mi baja van? — kérdezte felriadtan a nő.

— Semmi, semmi, kedvesem — felelte a férfi sietve.

— De, de! — makacszkodott az asszony kedvesen. — Tudni akarom, miért sóhajtott és miért rázkódott össze?

— Oh, hagyjon, barátnóm, nem érdemes. Csak egy picit multbeli emlék jutott eszembe. Oktondiság.

Az asszony lehunyta a szemét és mosolygott. Aztán szinte muzsikált a hangja, amint kimondta:

— Oktondiság? Hiszen akkor nagyon érdekel, barátom. Az oktondiságok az élet legszebb emlékei. Ah, milyen szépek! Hogy sze-

retem őket! Most már akarom, hogy mondja el. Meséljen.

Hátrádott a székén és várt.

A férfi cigarettára gyújtott és egy ideig hallgatott. Aztán csakugyan mesélni kezdett:

— Ötvenéves vagyok, asszonyom, — hiszen tudja és fél ennyi idő óta egy fantom üldöz. Huszonötéves voltam és a világot jártam. Éppen egy ilyen alkonyaton történt a dolog. Tengeren vitt a hajóm és gyönyörű part mellett siklottunk tova. Egy sziget merült fel a tengerből, mint valami látomány s a partja tele volt hintve finom, erkélyes kis villákkal, amelyekre loncos növények kusztak fel s följük pálmák vontak ernyőt.

En megigézve néztem a gyönyörű partot, amikor hirtelen egy fehér kis villa egészen elbűvölte tekintetemet. A kicsi, kecses épület szinte lebegett az alkonyati homályban s egyik nyitott ablakában egy asszony állott. Nem láttam jól az asszony arcát. Csak alakja bontakozott elém, ezt egészen tisztán láttam. Finom, tőrékeny virágtestű nő volt, valami virágos japáni köntös ölelte körül alakját és

B Ö H M P Á L áruháza S Ü M E G E N.

Legjobb anyagból készült, legújabb faconu **női és gyermek felöltőit** az őszi saisonra jutányos áron ajánlja a t. vevőközönség szives figyelmébe. Speciális ujdonságok angol és francia női divatkelmékben.

Úgye megkövetel s amely ismeretek hiányában megfelelő érzék és érdeklődés e fontos ügyek iránt lelkében nem támadhat. Azért van, hogy intelligens emberekből is oly gyakran hiányoznak ezek az ismeretek, hiányzik ez a fogékonyság és érdeklődés, a köznéptől kívánni pedig szinte merő lehetetlenség.

Az iskola, ha népünk bűnös közönyében, a kiadott rendeletek ellenzésében és megtagadásában osztozni nem akar, súlyos mulasztását kell hogy pótolja. Azért közegészségügyi ismeretek megtanítását első kötelességének ismerje. Ma a tanuló elrecitálja a földkerekség valamennyi hegyét, vizét, beszél a forró földön állatvilágáról, de például a benne élő bacillusokról, a tüdővészről, a tifuszról, a koleráról, vagy az egészséges lakásról, a jó ivóvizről, a friss levegőről, ezeknek az ember szervezetére való befolyásáról sejtelve sincs.

De bele kellene vinnünk ezeket az ismereteket a felnőttekbe is. A téli esték népies felolvasásai igen alkalmasak erre a célra. Előadókul nem kell éppen orvos: ott a tanító, a pap, a jegyző stb.

Megvalljuk, ennek a népmívelő munkának lassan jelentkezik hatása. Addig mindig szükség van hivatalos rendeletekre. Ezek azonban csakis akkor érik el céljukat, ha nem maradnak papíron, hanem a közigazgatás végső végrehajtó közegei lelkiismeretes gondtal és szigorúsággal foganatosítják is. Enélkül csupán az irattár aktacsomóit szaporítják s mindaz a jóakarát, amelyet járásunk főszolgabirájának az egészség és a köztisztaság iránti eleven érteke és érdeklődése beléjük öntött, szintén csak írott malaszt marad.

A rendeletek megvannak, hajtsák végre lelkiismeretes gondtal, mert ezt az emberi élet és egészség mindenek fölött álló érteke parancsolja.

A községi gazdálkodás hibái.

A községnek, mint községi alakulatlak, modernebb irányban való haladása, kulturája és a közjólét felé fejlődése, ma nagyrészt a község gazdasági erejétől függ. A legnagyobb jóakarát, lelkesedést, buzgóságot a község fejlesztését illetően csak utópisztikus óhajlás marad vagyoni erőnek hiányában.

Sajnos, a községek nagy részének elmaradottsága arról tanuskodik, hogy a község vagyoni erejének gyarapítása évtizedeken át nem sikerült, mert nem sikerülhetett.

Ennek fontos és számos oka van.

Mindenekelőtt a 1886. évi községi törvény bizonyult újabb időben legnagyobb kerékkötőjű a községi vagyonosodásnak. Ha itt-ott a községek jegyzői által fölébresztett gazdálkodási energia nemesebb intenciókra, szélesebb alapú gazdasági tevékenységre ösztönzött, éppen a községi törvény háromévtizedes szakaszi szolgáltatott a nehézkes béklyókat. Ennek az eredménye aztán az, hogy ma a községek nemcsak hogy a magánember üzleti tevékenységével nem vetekedhetnek, de még a sok tagot számláló társaságok mozgékonyaságával sem bírnak.

Pedig a községi leltárnak évenkénti értékelése fontos hitel-tényező. A mai gyors iramu gazdasági folyamataiban nem közömbös a községre nézve, vajon hitelképessége csökkent-e vagy növekedett? Sőt a hitelképességnek a leltárból folyó gondatlan elhanyagolása nem ritkán pénzben kifejezhető anyagi károsodást jelent a községre.

A mostani nehéz pénzügyi viszonyokat közvetlenül megelőző kedvező időben történt ugyanis, hogy egy különben elég jómódú község halaszthatatlan építkezésének és más beruházásoknak költségeire kölcsönözni kénytelen volt. Az egyik pénzintézet hajlandó is volt a kölcsönt záloglevelekben nyújtani megfelelő biztosíték (leltár, pótdőlekedés stb.) mellett. Mielőtt azonban a bank kölcsönajánlatának határideje lejárt volna, a bank a leltári vagyont érték szerint nem fogadhatta el megfelelő biztosítéknak. Nem volt más mit tenni, mint a község vagyonát valódi állagában és értékében hitelértékműveléssel leltározni. Igen ám! De most már kiesett a bank a kölcsönajánlatnak obligójából s a pénzügyi viszonyok hirtelen rosszabbodása következtében a bank kénytelen volt a 93-as árfolyamú záloglevelekben ajánlott kölcsönt 89-es árfolyamban felajánlani. A község pedig kénytelen volt a kölcsönt így is elfogadni. Itt a leltározás érték és állag szerinti foganatosításának elmulasztása súlyos néhány ezer korona károsodást jelentett a községre.

A községi földek 1-3-6, ritka esetben 10 évi időtartamra adának bérbe. Különösen az 1-3, de igen sokszor a 6 éves bérletnél is olyan gazdálkodás érvényesül, mely a föld termő erejét kiszípolozza. Az 1 vagy 3 éves bérlet nem fog ennyi táplálékot és munkát a föld termő erejének fokozására fordítani, hogy a legnagyobb hozadékra fordítsa a rövid tartamú bérlet idejének lejárt után fog következni. Hasonló felfogással műveli a bérbevett földeket a 6 éves bérlet is az utolsó esztendőben.

Ennek eredménye aztán az, hogy a föld termő ereje kiszípoloztatván, csökken és ennek következtében csökken a következő bérbeadásnál a bérleti összeg, még olyan időben is, mikor a gazdasági termelés produktumai magas árfolyammal bírnak.

Mi hát ennek az orvossága?

Az, hogy az úgynevezett rablógazdálkodásra alapított 1-3 éves bérleteket meg kell szüntetni teljesen és hosszabb tartamú bérletekre áttérni. De ezeknél annak szerződésszerű biztosításával és megfelelő ellenőrzésével, hogy a bérlet a bérletnek utolsó éveiben is azt a táplálékot és munkát köteles a földnek adni, melyet a kezdő években.

Igy aztán a községi ingatlanok hasznosbérére növekednének olyan arányban, amely arányban a piaci forgalom a gazdasági termékeket értékeli. Ma pedig ott tartunk, hogy a községi ingatlanok, mint legsoványabb földek (gondozatlanok, táplálatlanok) a legkisebb bérösszeget jövedelmezik.

Nem is szólva a községi gondoskodás melleszkvágányairól, kisebb jelentőségű metelyeiről, elérkezettnek látszik az idő és a tér a községi gazdálkodás reorganizációjára, a községek nagyobb gazdasági szabadságára.

K. I. dr.

A keszthelyi vasuti értekezlet.

Bacsinszky Vladimir dr. zágrábi üzletvezető elnöke mellett nagyszabású vasuti értekezlet folyt le október 18-án Keszthely város tanácstermében, hogy a balatonvidéki vasuti vonalak hiányait megállapítsák. Az értekezleten jelen voltak: Balás Béla főispán, Hertelendy Ferenc főrend, Óvári Ferenc dr. orsz. képviselő, Szájbély Gyula udvari tanácsos, Sücs Jenő fejérmegyei alispán, Kröller Miksa pát, Lakatos Otto pr. kanonok, Paál József ny. hercegi kormányzó, Perger Ferenc dr., Vaszary Ernő, Lingl Valérián igazgatók, Neményi Géza, Reischl Imre városbíró és sokan mások a vidék társadalmának előkelőségei.

a derekán öv szorította át a köntöst. Az ablak szögletébe húzódva, fejére szorított karkokkal bámult ki a tengerre, mint egy álmodozó istennő. Nem tudom, mi történhetett velem. Ez a kép egyszerre megbabonázott. A szívem olyan hevesen és fájdalmas sóvárgással kezdett verni, hogy majdnem sírva fakadtam. De nem volt szabad sírnom... A könnyek elhomályosították volna szememet s én látni akartam. Látszóvet ragadtam és úgy néztem az ablakra. Az asszony ott állt s most már az arcát is láttam valamennyire. Finom, halvány, nagyszemű, álmátag asszonyi arc volt. De nem ez ragadott meg legfőképpen. Hanem az a póz, ahogy az ablakban állt. Valami ósassyoni elomlás, felolvadás, finomság, törékenység volt abban a pózban. A finom test hajlékony vonalai öszszecsuklottak, a vállak leomoltak, a fej alátan omlott a vállakra, mint egy megtört virágtölcsér, a kar puhán, kecsesen fonódott a fejre, mint egy remegő folyondár-ág.

— Ez a legasszonyibb asszony akit az életben láttam! — gondoltam ajult gyönyör-

rúséggel — Ez az igazi asszony. . .

A hajó sebesen siklott tova s az asszony, az ablak, a fehér villa, a szigetek elvesztek az alkonyatban. Tehetetlenül estem rá egy hajó-székre. Mit meséljek magának többet, kedves barátnóm? A legközelebbi kikötő állomáson kiszálltam a hajóból és természetesen igyekeztem a szigethez visszajutni. Kerestem az asszonyt, aki a fehér villa ablakában állt. De hát oktondi voltam, kedvesem. Hiszen a szigeten minden villa fehér volt s minden villában több asszony is lakott. Nem tehettem másként, a villák portársait, cseléd-személyzetét hallgattam ki, nagy ajándékokat osztogattam csak azért, hogy mondanák meg. kicsoda az az asszony, merre van, hol találhatnám meg? Persze meddő volt minden próbálkozásom, de annyit eltertem, hogy boldognak kezet nézni, a hátam mögött öszszesúgtak és sajnálkozó pillantásokat vetettek rám. Nem törődtem semmivel, de végül mégis le kellett mondanom az eredményről. És úgy mentem el, hogy többé nem fogom az asszonyt látni soha. Ki tudja,

a világ melyik tájkáról került a kis szigetre és hova ment ismét? És nem is láttam soha. Azóta — huszonöt éve, kedves barátnóm! — sokszor gondoltam rá, talán életem minden elmélyült percében és láttam finom virágtüstű, öszszecsuklott alakját a tengerparti ablakban, de igazában föllelni nem tudtam sehoh. Vége. Sokszor sírni szeretnék az elkeseredéstől, hogy a szeszélyes véletlen és a buta sors annyi asszonyt sodort már elém és annyi nő barátságával, szerelmével ajándékozott meg, csak éppen ezt rejtette el előlem. És ma este is, az imént, ezen a csodaszép alkonyaton is ő rá gondoltam, ezért sóhajtottam, ezért rendültem meg... Bocssáson meg, ha őszinte vallomásom valahogy megsértette az ön finom érzékenységét s hozzám való vonzalmának harmoniáját, drága barátnóm...

A férfi elhallgatott s az asszony finom, hervadt arcán valami fájdalmas merevség rajzolódott. Így filtek egy darabig, majd az asszony megszólalt: — A történet csakugyan kedvesen oktondi volt, édes barátom. Most

Reggelizés előtt félpohár SCHMIDTHAUER-féle

Kesszalata valódi áldás gyomorbaajosoknak, székszorulásban szenvedőknek.

Igmándi keserűvíz

Az elrontott gyomrot 2-3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér.

Nagy üveg 60 fillér.

Kapható helyben és a környéken minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

A kesz mait Her ség zalai birtokos, Géza tá Megállap Tapolca saként K mogyszol nyokat fo forgalom választva gesen m lesztés sz jó hatassa

A bala kívánság Szöv. ú A nagy ságokat folyamán letvezető előterjesztés érdekelber beruházás zólni, ha jenek. El és a m próbamen jövő ny járnak a idő jóva kellemese

Nagy vetségnele összekött terjesztés dőigazgat új beren számíthat mú szívb kor remé könnyebb Óváry I után Bac készségge üzletveze valósuljon

Tekint flözöndne vasuti vo remény ről, a bé majd a idegenfor zaanak.

megenge parkba é álmodozz fel a szo meghülh ablakunk jöjjön fel

Az ass menve, e

A férfi csakugya észrevelte fel kell r

Felállt nézett a telen riad lakban e fölé font tengerre.

A férfi hasonlto más, egé álmodozz vadt kar érezte, h

Odafe is egysz lottak s borult. A kogása

A keszthelyiek és a tapolcaiak kívánalmait Hertelendy Ferenc, a Balatoni Szövetség zalai alelnöke, Malatinszky Ferenc földbirtokos, Reischl Imre városbíró és Neményi Géza tapolcai nagykereskedő adták elő. Megállapodtak abban, hogy Keszthely és Tapolca között és ennek meghosszabbításaként Keszthely—Balatonszentgyörgy—Somogyoszob között motorpótló kis mozdonyokat fognak beállítani. Ezzel a személyforgalom a teherforgalomtól külön léven választva, a menetidő az útvonalon lényegesen megrövidül és a balatoni fürdőfejlesztés szempontjából az intézkedés kiválóan jó hatással lesz.

A balatonvidéki vasúti vonalon felmerült kívánásokat Óvári Ferenc dr., a Balatoni Szöv. ügyvezető alelnöke terjesztette elő. A nagy érdeklődéssel meghallgatott kívánásokat részletesen megvitatták és ennek folyamán az értekezletet vezető üzletvezető kijelentette, hogy felsőbb helyen előterjesztést tesz a kívánások teljesítése érdekében. Kinyilatkoztatta, hogy jelentős beruházásokat szándékozik az állam eszközölni, hogy a tapasztalt hiányok megszűnjenek. Előadta, hogy a legutóbb megtartott és a menetsebesség fokozására irányuló próbamenetek teljes sikerrel jártak és a jövő nyáron már tényleges gyorsvonatok járnak a Balaton felső partján is. A menetidő jóval megrövidül és ezzel az utazás kellemesebbé válik.

Nagy érdeklődést keltett a Balatoni Szövetségnek a Bécs és Balaton között való összeköttetés létesítése érdekében való előterjesztése. Vaszary Ernő balatonfüredi főigazgató kiemelte, hogy Balatonfüred az új berendezkedés következtében méltán számíthat arra, hogy Bécsből nagyobb számú szívbeteget kapjon. Ez csak akkor remélhető, ha közvetlen kocsik révén könnyebbé tétetik a Bécsből való utazás. Óvári Ferenc dr. és mások hozzászólása után Bacsinzky szívesen ígérte meg, hogy készséggel tesz lépéseket a szombathelyi üzletvezetőségénél, hogy a fontos terv megvalósuljon.

Tekintettel arra, hogy igen nagy érdekek fűződnek ahhoz, hogy a győr—dombóvári vasúti vonal elsőrangúvá emelkedjék, közeli remény van arra, hogy akárcsak Budapestről, a bécsi irányból is egymásután jönnek majd a fürdővonatok, hogy a Balatonnak idegenforgalmat és fokozott jöletet hozzanak.

megengedem, hogy lesétálgon egy kissé a parkba és egy ideig még ezen az emléken álmódozzon. De aztán félóra mulva jöjjön fel a szobánkba, mert hűvös az éjszaka és meghűlhet. Majd odalentről nézzen fel az ablakunkra és én inteni fogok, hogy mikor jöjjön fel. Adieu!

Az asszony felkelt és a terrasszán végigmenve, eltűnt a hotel halljában.

A férfi lesétálgat a parkba és egy padra ülve csakugyan álmódzni kezdett. Egyszerre csak észrevette, hogy az idő előrehaladt s neki fel kell mennie.

Felállt és az asszony utasítása szerint felnézett a hotel ablakra. Amit látott, attól hirtelen riadtan kezdett verni a szíve. Az ablakban egy asszony állott, a karját a fejefölé fonta és úgy bámult le álmódozva a tengerre.

A férfi megdöbbenve nézte a képet, amely hasonlított egy régi fantomhoz, de mégis más, egészen más volt. Nézte öreg barátja álmódzó, fáradt arcát, nézte finom, de hervadt karját, meglőrt alakját s aztán úgy érezte, hogy sirnia kell, erősen sirnia.

Odafent az ablakban az asszony alakja is egyszerre összecsuklott, a karok lehanyatlottak s az álmódzó arc az ablakpárkányra borult. Az asszony fájdalmas, felcsukló zokogása lehallszott a parkba.

Pakots József.

H I R E K .

— **Esküvő.** Gellert Samu dr. ügyvéd, lapunk társszerkesztője ma délután fél kettőkor tartja esküvőjét Horvát Jankával, Horvát Gáborné nyomdatulajdonos leányával a sümegi ízr. templomban.

— **Hivatalvizsgálat.** Arvay Lajos alispán folyó hó 21-én megvizsgálta a sümegi szolgabírói hivatal ügyvitelét és pénzkezelését, majd megsemmisítette a városi kórházat, a közutakat s helyszíni szemlék által meggyőződést szerzett a korela elleni védekezés és a közlekedés érdekében kiadott rendeletek végrehajtásáról. A vizsgálat után a tapasztalt munkásságot és rendet meleg elismeréssel méltatta.

— **Megyebizottsági tagok választása.** A megyebizottsági tagok választása folyó hó 20-án volt. Sümegen 109-en szavaztak. A bizottság elnöke Szűcs Zsigmond, jegyzője Malomsoky János, bizalmi férfiak Csernits Elemér, Harit István, Schmidt Pál és Talabér Károly voltak. Megválasztották ismét Lukovich Gábor drt 79, Darnay Kálmánt 52 szavazattal.

Csabrendeken 6 évre Sandly Ferenc káplánfai plébánost, Gombás Endre bérőt, 3 ére ifj. Barcza László dr. földbirtokost,

Tűjén Zdrávy Árpádot és Rózsa Ferencet, Mihályfán Gyarmathy Jánost, Tolnay Kornélt és Takács Mihályt,

Zalaszentgróton Malatinszky Lajost és Scheller Jenőt választották meg.

— **Új lap megyénkben.** Zalaegerszegen Szentgyörgyi Ferenc hírlapíró szerkesztésében és kiadásában *Zalai Újság* címmel új hetilap indult meg. Az új lap Zalaegerszegen a harmadik, a vármegyének a 13.ik újságja lesz.

— **Községi gyűlés.** Sümeg képviselő-testülete ma fél 11-kor rendkívüli közgyűlést tart. Tárgysorozata: 1) A Ferency József és társaitól utcanyitási célra megvásárolt s a sümegi 106. sz. tjkvben A + 154/4., 155/3. és 2147/a/4. hrsz. ingatlanok megvételére vonatkozó szerződés bemutatása. 2) Városbíró jelentése a II. sz. ovó átvételéről. 3) Zala vármegye t/hatósági bizottságának 16270/913. sz. véghatározatának bemutatása a járványkórház ügyében. 4) A helybeli áll. reáliskola mellé létesítendő internátus építési tervzete és költségvetésének elkészítéséért járó munkadíj megállapítása. 5) A sümeg—devecseri vasút építési költségeihez való hozzájárulás összegének megállapítása. 6) Esetleges indítványok.

— **Halálozás.** Lapunk zártakor kapjuk azt a megdöbbentő hírt, hogy Hajós István sümegi állami iskolai tanító felesége Budapestben a klinikán meghalt. Megrázó hír. Élete virágában levő fiatal asszonyt ragadott el a halál. Elragadta, hős. 4., szenvedéssel, kínval teli küzdelem után. A viruló, ragyogó szép asszonyt súlyos kór emésztette évek óta. A tavasszal a klinikán megoperálták, de bajából gyökeresen kigyógyítani nem tudta a híres orvosprofesszorok tudománya sem. Folyó hó 18-án ismét föl-zalították Budapestre. Pénteken délután telefonon hívták férjét: siessen feleségéhez, ha még beszélni akar vele. Másnap reggel távirat hozta halálának híreit. A gyászhir mély részvényt keltett városunkban is. Holttestét hazaszállítják szüleihez Kisjenőbe s ott helyezik örök nyugalomra.

— **A vízvezeték.** Kléger Sándor, a belügyminisztérium kiküldött mérnöke október 18-án Szűcs Zsigmondnak, a vízvezeték bizottság alelnökének társaságában megvizsgálta a Baglyashegynek és a Kisfaludy-majornak kútjait, azután a szentkúti forrásokat. A mérnök véleménye szerint a Baglyashegyben nincs keresni való, az ott levő kútak megfelelő vízmennyiséggel nem biztatnak, ellenben a Kisfaludy-major mellett lévő kút alkalmas arra, hogy ott méréseket végezzenek, bár nem sok reménnyel biztat ez sem arra nézve, hogy elég víz lesz. A szentkúti források, a mérnök szerint elegendő vízzel kecsegtetnek. Véleményét egyébként leírja s megküldi Szűcs Zsigmond bizottsági alelnöknek. Akkor majd részletesen ismertetjük.

— **Bíróválasztás.** Rigácson folyó hó 21-én Farkas István főszolgabíró vezetésével bíróválasztás volt. Marton Józsefet választották meg.

— **A zalamegyei hivatalos lapból.** Gózon dr. novai szolgabíró az újonnan rendszeresített nagylengyeli körorvosi állásra pályázatot hirdet. A kérvényt október 31-ig kell beküldeni. A választás november hó 15-én d. e. 10 órakor lesz a nagylengyeli körjegyzői irodában. — Zala megye alispánja 2 közigazg. gyakornoki és egy irodaigazgató állásra pályázatot hirdet. Pályázati határidő november 1. Zala vármegye alispánja az újonnan felállított 400—500 korona évi fizetéssel, 150—150 korona fűtési és világítási és 150 korona napszámbéreltalánnyal javadalmazott balatonfüredi és letenyei hordójelező állásokra pályázatot hirdetett.

— **A szegénysorsú tudósbetegekért.** Ajtónkon megint zörgetnek halottaknapja táján egy gyöngye virágszállal. Megszoktuk már, hogy évről-évre a szegény szenvedő tudósbeteg embertársak megmentése érdekében az egész országban gyűjtés indul meg, amely szerencsés ihlettel a halottakra való kegyeletos emlékezés megható mementoijával igyekszik megindítani a lelkeket és adakozásra késztetni a társadalmat. *Csak egy virágszállal!* hangzik a felhívás és a nemes missziót teljesítő egyesület, a tudósbeteg ellen küzdő József Kir. Herceg Szanatorium Egyesület nagyon szerényen nem is kíván mást, mint hogy a temetőbe szánt koszorúk egy-egy virágszállának értékét fordítsuk az élő haldoklók megmentési alapjára. Kérges szívűnek kell lennünk, ha elfordulunk ettől a kéréstől. Bár sok inség sújtja társadalmunkat, de azért nem zárkozhatunk el az irgalmasság cselekedetétől. Sőt éppen ilyen vészterhes, nehéz időkben szorulnak rá a gyöngék a fokozottabb istápolásra. Mindenki, aki csak teheti, járuljon tehát hozzá a maga fillérével a szegény tudósbetegek megmentéséhez, egy-egy fillér a gyűjtőtársolyban megsokasodva fontos védelmi eszközök, tudósbeteg gondozó intézetek, szanatóriumok alapja lehet. Éppen a József Kir. Herceg Szanatorium Egyesület e téren közismert, produktív tevékenységet fejt ki. Tudósbeteg gondozó intézeteit már ott látjuk az ország minden vidékén. Gyógyítóháza is már kettő van és sok ezren áldják az egyesület tevékenységét. Aki közvetlen adományokkal akar az egyesülethez fordulni, az az egyesület címére, Budapest, IV. Sütő ucca 6. alá küldje a nemes célra szánt adományait.

— **A „Hazai villamosági r.-t.” közgyűlése.** Amint a *Balatoni Vidéki Hírmondó* értesül, e napokban tartották meg a „Hazai vill. r. t.” közgyűlést, amelyen nagy viták után elfogadták az igazgatóság és felügyelőbizottság jelentését. A közgyűlés utasította az igazgatóságot, hogy a hitelezőkkel egyezséget hozzon létre, ami azonban, tekintettel a nagy ellentétekre, aligha fog sikerre vezetni.

AZ ÚJ

Berson

minden sarkot üt

BERSONMŰVEK BUDAPEST VII.

Csak egy komoly reflektáns van a villamos-művek átvitelére s ez gróf Zichy, aki közel 700.000 koronát ajánlott fel a művekért. Az alkúnak az is útját állja, hogy a művek jó-vedelmessége még így sem volna biztosítva, mert úgy hallatszik, hogy a szerelvények hiányos volta az egész műnek rekonsztrálásait igényli és így könnyen megesik az, hogy az egész Balatonvidék világítás nélkül marad.

— **Labdarugó versenyek.** A sümegi iparos ifjuság labdarugó társasága folyó hó 19-én, vasárnap délután Tapolcán a tapolcai tornai klub csapatával labdarugó versenyt tartottak. Ez a sümegiek javára 2:0 arányban végződött. Ma délután 3 órakor pedig Sümegen a tapolcai kereskedő ifjak csapatával lesz barátságos mérkőzés, erre a n. é. közönséget tisztelettel meghívja ez ifjuság.

— **Országos vásár.** A múlt pénteken tartották meg Sümegen az első őszi vásárt. A vásár nem volt olyan látogatott, mint szokott. Napjáról el kellett helyezni, az izraelitáknak pedig ünneppük volt. A vásár forgalma lanyha, a kereskedők és iparosok panaszkodtak is miatta. A marhavásár kicsiny volt, az árak olyan alacsonyak, hogy gazdáink se győzték panasszal. A hús mégis drága. A közönség lelke rajta.

— **Táncintézet megnyitás.** Mérő József előnyösen ismert táncanár november hónapban ismét Sümegre érkezik, hogy fiataljainkat a táncművészetbe bevezesse. Tanítani fogja az összes szokásos táncokat és mint újdonságot, a legújabb és legnagyobb elterjedtségnek örvendő Two-Step, Que-Stip és a Tángó divatos táncok is rendszeresen lesznek tanítva. Jelenkezőket elfogad lapunk kiadóhivatala.

— **Repülő gép Sümeg fölött.** Tegnap délután egy repülő gép szállt át Sümeg határán. A gép hangos berregésével csalta magára a figyelmet, bár oly magasan repült, hogy csak jókora madárnagyságúnak látszott. A gép Csabrendek felől jött, a Ferenci féle telek fölött irányt változtatott s elszállt a mihályfai útnak. Sümeg látóhatárán ez volt az első repülőgép. Sok bámulója akadt a modern technika e legfényesebb vívmányának.

— **A Sümegvidéki gazdakör raktárában** még néhány métermázsa sertésragya kapható.

— **Változások a balatoni vasuton.** A Vállalkozók Lapjában olvassuk, hogy a balatonparti vasút átalakítása immár elhatározott dolog, mert a vasút építése nagyon sok kívánnivalót hagyott fenn, forgalma minimális volt és a befektetett tőke nem hogy a kamatot nem hozta meg, de a Máv. az üzemre rá is fizetett. Ilyen körülmények között tanulmányozni kellett, milyen átalakításokkal lehetne ezen a vonalon segíteni. Mint halljuk, abban történt megállapodás, hogy a vonalnak új irányt adnak és Székesfehérváron át fogják rövidebb uton a Balatonra vezetni és megerősítik az alapépítményeket is, úgy, hogy a fürdőforgalmat gyorsvonatokkal is le fogják bonyolítani. Az erre vonatkozó előmunkálatok készek és a törvényhozástól a kormány legközelebb felhatalmazást fog kérni az átalakítás végrehajtására.

— **Csalódni emberi dolog,** de okvetlen kell. Ha e névre: Réthy, figyelünk, úgy nem csalódunk, hanem eredeti pemetéfcukorkát kapunk 60 fillérért, még pedig egy régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. Postán bérmentve küld 5 dobozt 3 koronáért az egyedüli készítő: Réthy Béla gyógyszerész, Békéscsaba.

— **Az esküdtszék ítélete.** Lapunkban annak idején részletesen leirtuk, hogy Ágoston Aurél csáfordi lakos agyonlőtte Mihályi Józsefét, apja szeretőjét, amint ez egyik hajnalban az Öreg Ágoston hegyi hajlékából távozott. Ágoston Aurél büntügyében október 22-én ítélték a zalaegerszegi esküdtszék. A vádlottat Hajós Ignác dr. zalaegerszegi ügyvéd védte, aki hatóságos beszédében Ágoston teltét enyhíteni iparkodott. Elítélték 8 évi fegyházra.

— **Éjjeli orvtámadás az erdőben.** Rémgénybe illő véres szenzáció színhelye

az alsólendvai járás. A Hidegkut és Királyszék közötti erdőben okt. 24-én éjjel a két csendőrt, akik a szokásos járőri szolgálattól végezve haladtak át az erdőn, ismeretlen tettesek megtámadták és a szó szoros értelmében felkoncolták. A támadás hátulról jött. A tettesek orozva egy bokor mögül ugrottak elő és tülték le a csendőröket, mint ezt az eddigi nyomozás megállapította. Az ütések oly erősek voltak, hogy a két csendőr azonnal összeesett. A támadók bestiális kegyetlenséggel vetették rá magukat a tehetetlen csendőrökre, akiket hasángokkal és késekkel addig vertek és vágta, amíg életet sejtettek bennük. Az egyik csendőr ott a helyszínen meghalt.

Hajnal felé találták meg a vértócsában vergődő, rettenetesen összecsonkított csendőröket. Megállapították, hogy Hódosi István őrsvezető és Bertalan Mihály próbacsendőrvoltak az áldozatok. Az egyikben még volt egy kis élet, de az is haldoklik. A környékeliek azt hiszik, hogy a támadás boszu műve volt. A tettesek még ismeretlenek. A nyomozást rendkívül megnehezíti az a körülmény, hogy az életben maradt csendőr, Bertalan, még mindig eszméletlen s nem lehetett kihallgatni arra nézve, kik voltak a támadók. Valószínű, hogy már nem is tér magához. Ma reggel hat legényt lertöltáltak, mert az a gyanu, hogy ők követték el a gyilkosságot.

— **Próbagyorsvonatok — igazi gyorsvonatok.** A lapunkban már jelzett próbagyorsvonatjáratokat a balatoni vasúton folyó hó 7-én és 8-án, némi menetrendváltoztatással ugyan, de mégis megtartották. A hat Pullmann kocsiból álló, elegáns külsejű gyorsvonatnak a vasút mentén igen sok bámulója akadt. A mozdonyokon, amelyek 1-273. jelzésűek voltak, tehát elsőosztályúak, a mozdonyvezetőn s fűtőn kívül több vasúti mérnök s mások foglaltak helyet. A kocsik üresen szaladtak. A vonal a 4 próbavonat terhére pompásan kiállította s ennek az lesz az üdvös következménye, hogy ezután nemcsak névleges, hanem valódi gyorsvonatok fognak közlekedni a balatoni vasuton s ha többet fizetünk, gyorsabban is utazunk.

— **Tűzek.** Zalaerdődön kigyulladt Somogyi János sertésóla, ettől a község kovácsháza tüzet fogott s elhamvad. A kár 808 K, ebből 340 K biztosítás részén megtérül. Gógánfán pedig a község pásztorháza égett le. Bíró Károly pásztor felesége a kenderet a takaréktűzhely körül szártította. Valószínűleg kipattanó szikrától a kender, ettől pedig a deszkás padlás meggyulladt és az egész ház leégett.

— **Nincs kolera.** Nagykanizsán a kolera megszűnt. A vármegye alispánja a várost a zárlat alól föloldotta.

— **Milyen idő lesz.** Syrius, a derék időjós, ismét megjelenik a maga listájával. Jól esőt, vizet, ködöt, havat és a jó Isten, meg ő tudja, mit. Aki akarja, higgye és szeresse be a megfelelő jó télbündét, melynek megvan az a jó tulajdonsága, hogy mindenképpen hasznos, ha hideg van akkor kell, ha meleg van, akkor is jó — zálogba. A jó Syrius is tudja, hogy megfordul az idők járása. . . Találgatjuk, kit mos el az eső, ki nek fagy be a dolga, ki úszik nyakig a megáradt szennyes vizekben. . . Jó Syrius bele néz az úgynevezett jövő titkába és jósol. A derék Syrius ravasz ember Ő időről-időre megjósolja a magdét. Ha jó, hát jó! Ha pedig nem valik be, ugyan kicsoda emlékezik arra, mit jósolta ő. Egyébiránt így jósol Syrius: November 1-től kedvező szép enyhe napok várhatók, itt-ott esővel, sőt egyes helyekről zivataros esőt is jeleznek Nov. 8-10-ikén derős napokra számíthatunk, amelyek elég szépnek és kedvezőnek ígérkeznek. A földmivelő emberek figyeljenek arra, hogy minden perccel fel kell használni, hogy munkájukat bevégezhesék, mert e hónap is elég szeszélyes lesz; nagyobb esők, éjjeli fagyok és hó, csapadék, illetve kisebb havazások várhatók. December kevés esőzést és havazást ígér, de sok ködben is lesz részünk,

amely már november hónapban is több helyen látványos: december 1-től 8-ig hideg idő, 8-tól 12-ig nagy köd, 14-20-ig hideg idő, 21-től ködös, nedves, hideg idő, itt-ott hócsapadékokkal.

Felelős szerkesztő: Éles Károly.
Szerkesztőtárs: Gellért Samu dr.
Laptulajdonos és kiadó: Horvát Gábor.



Szükségeinket a következő kereskedőknél és iparosoknál szerezzük be:

ADORJÁN FERENC fényképészeti műterme. Rákóczi-ucca 418.

BÖHM és KEPPICH sümegi gőzhenger-malma.

BÖHM PÁL kézmű-, divatárú kereskedés és vászon gyári raktára. Kossuth Lajos-ú. BERETZKY GYULA fűszer-, liszt- és üveg-áru-kereskedése.

FISCHER MÓR ecetszesz-, konyak- és likőr-gyáros, pálinka-áru-kereskedő. Városház-ú.

GOLD TERÉZ versenyáruháza, Kossuth Lajos-ucca.

GÖNYE NÖVÉREK, fehérnemű varródnök. Rákóczi-ucca.

HALASZ KALMÁN, kávéháza. Kossuth-ú. HERCZIG BÁLINT asztalos m. minden-nemű halott és tem. cikkek, sarkoszoruk, érc- és ércutánz. fakoporsók raktára, tem. vállalkozó. Árpád-ucca 485.

HALBLANDER JÓZSEF kovács üzlete. Árpád-ucca.

HORVÁTH JÓZSEF vendéglője, Széchenyi-ucca.

HORVÁTH LAJOS borbély és fodrász. Kossuth-Lajos-ucca.

JAKAB IMRE beszálló vendéglője. Árpád-ú.

JOÓS ANTAL borbély és fodrász. Kossuth Lajos-ucca, Epstein-ház.

KESZLER PÁL kocsigyártó, kárpitos és szobafestő. Mihályfai-ucca.

KELL JENŐ hárkocsitulajdonos és vendéglős. Mihályfai-ucca 82 sz.

KORBÉLY FERENC sütő üzlete. Árpád-ucca 287. sz.

KOVÁCS VILMOS vegyeskereskedő és korcsmáros. Mihályfai-ucca.

LÁNG SÁNDOR, épületfa- és deszka kereskedése, Hamuház-ú.

KLAFFL LAJOS épület- és butorasztalos Temetkezési vállalkozó. Nagy koporsó-rakt. Kész butoraktár.



- LUKÁCS GÁBOR férfi szabó, Árpád-ucca
MÁRKUS SALAMON FIA UTÓDAI
áruháza.
MAUTHNER SAMU vegyeskereskedő,
Keszthelyi-ucca.
NAGY ISTVÁN kalaposmester, Flórián- és
Sapkaeladás. Kalapok átalakítása, füstése és
javítása.
MESTERHÁZY SÁNDOR vendéglős, a
Kisfaludy-szálló tulajdonosa.
NÉMETH LAJOS uri és női szabó. Kos-
suth Lajos ucca (Márkus-féle ház).
PAULINYI JÓZSEF NE UTÓDA KÖVESDI
VILMOS lisztkereskedése, gabona-csere.
Flórián-tér és Árpád-ucca sarkán.
ROSENTHAL ADOLF vendéglős és hár-
kocsitulajdonos. Rendeki-ucca.
ROTHSCHILD SÁNDOR épületfa- és
deszka-kereskedő. Rendeki-ucca.
ROSENBERG LAJOS szállító vállalata és
lisztlerakata. Árpád-u.
SCHNITZLER SAROLTA kézimunka üz-
lete és harisnyakötődéje. Kossuth-ucca.
SZIJÁRTÓ GYÖRGY templom-, szoba- és
címfestő. Divatruüzlet, gyógyszerár mellett.
SCHRÖDER JÓZSEF vasuti vendéglős.
TÓTH GYULA férfi- és gyermekruha
raktára, Flórián-tér.
Ifj. TÓTH JÓZSEF órás és ékszerész, a
Kisfaludy-szálló mellett
WÜRZBURGER JAKAB vegyes, porcellán
és üvegarú nagykereskedése.

oooooooooooooooooooo

TÉLI MENETREND

50 filléres kiadásban kapható:

Horvát Gábor

könyvkereskedésében, Sümegen.

oooooooooooooooooooo



BRÁDY-féle Gyomor-cseppek

ezelőtt Máriacelli cseppek
több mint 30 esztendő óta
úgy beváltak, hogy nélkül-
özhetetlenek minden ház-
tartásban. E cseppeknek
utolérhetetlenül jó hatása
van emésztési zavaroknál,
azután páratlan **gyomorron-
tás, gyomorégés, székrekedés,
fej- és gyomorgörcsök, emely-
gés, szédülés, álmatlanság, kö-
lika, vérszegénység, sápkór** stb ellen:—:

Kapható minden gyógyszerárban. Egy
nagy üveg 1 K 60 f, kis üveg 90 f, 6
üveg 5 K 40 f, 3 nagy üveg 4 K 80 f
beküldése után küld franko:

Brády K. gyógyszerár

a „Magyar Királyhoz“ BÉCS,
I. Fleischmarkt 2, Depot 5.

Ügyeljünk a védiegyre, amely a Má-
riacelli Szűz Máriát ábrázolja, a
vörösszínű csomagolásra s az aláírásra,
amely az oldalt levő kép másolata és
utasítsunk vissza minden utánzatot.

VERSENYÁRUHÁZ

SÜMEGEN.

SZOLID ÁRAK! PONTOS KISZÁMOLÁS!

Gold Teréz

arról értesíti a nagyérdemű
vevőközönseget, hogy őszi
bevásárlási útja alkalmából
nagy tétel télikendőt, gyolcsot,
vásznat, kanavászt sikerült ki-
váló olcsó árban beszereznie.
Azonkívül blouse, jupon, ha-
risnya stb. ujdonságok nagy
választékban szintén raktárra
érkeztek.

Nagy választék cipőkben!

TEKINTSE MEG
KALAP UJDONSÁGAINKAT!

FÉRFI- ÉS NŐI DIVATCIKKEK



A „HUNGÁRIA“

biztosító társaság

a Sümegvidéki gazdakör
tagjainak

10% kedvezményt ad,

ha tüzbiztosításukat a kör pénztárosa,
Rózsa Károly áll. tanító útján (Sümeg,
Mosó-u.) eszközlik.



Több millió
embernél
hasznátnak

Köhögés

rekedség, hurut, elnyálkásodás,
görcsös és számarköhögés ellen a

Kaiser-féle Mell-Karamellák

a „3 fenyővel“

6100 közjegyzőileg hitelesített
bizonyítvány orvosoktól
és magánosoktól igazolják biztos
hatásukat.

Rendkívül kellemes, jóízű
bonbonok.

Kapható 20 és 40 filléres csomagok-
ban, valamint 60 filléres dobozokban

Magyar Kossa Gusztáv gyógy-
szerésznel, Sümegen.

A magyar ujságvilág új korszaka
Indul meg november elsején.

Szenzációs kedvezmény!

a „Budapest“ előfizetőinek.

A „BUDAPEST“ óriási áldozatok
árán szerződést kötött a „Kosmos“ biz-
tosító intézettel, amely szerint

nov. 1-től kezdve a „BUDA-
PEST“ minden eddigi és
ezután belépő előfizetője

1000 koronára van biztosítva

balesetből folyó halál és rokkantság
esetére a „KOSMOS“ baleset és szá-
vatossági biztosító társaságnál, Bu-
dapest, V., Hold-utca 6.

Ezt a hallatlan és nálunk példátlan ked-
vezményt, mint egy külön, ingyen aján-
dékot adja a „Budapest“ minden elő-
fizetőjének.

A „Budapest“ 1000 koronás biztosí-
tásában mindenki résztvehet, aki e-
lapra előfizet s az általános feltéte-
leknek megfelel.

A feltételeket a „Budapest“ kiadó-
hivatala kívánatra ingyen megküldi. Ol-
vassa el mindenki, aki önmagát és csa-
ládját szereti, mert ez a legkedvezőbb
alkalom a jövőről való gondoskodásra.

Terjessze ezt a szenzációs
hírt barátai és ismerősei
között. Hálára kötelezi
őket velem!

30 hektoliter

kiforrott must, aranyodi riz-
ling, azonnali átvételre kap-
ható. Cim a kiadóhivatalban.

Szent-Margitszigeti üdítővíz

A legkiválóbb szénsavval telített ásványvíz.

Mint asztali víz nagyon kellemes, jó hatású, egészségápoló ital.

Főlerakat:

Beretzky Gyula kereskedésében, Sümegen.

Telefon 24.

Telefon 24.

Hirdetéseket

jutányos áron elfogad
a kiadóhivatal.

Mielőtt bármelyik új épületet betetőznél vagy használnak pótlásába belekapna, kérjen a lakóházak, istállók, kamara, pajta, ólak és egyéb épületek befödésére szolgáló kátrányos és meszelnivaló aszfalt bitumen köfedéllemezről mintát, mely még a legolcsóbb zsuppnál is olcsóbb, de amellett emberéletet át tart. Hogy biztos és célszerű, kitűnik abból, hogy tűzbiztosítása a cserépnél is olcsóbb, sőt mert könnyű tető készül belőle, vékonyabb fal és könnyebb gerendázat szükséges, tehát ez is nagy megtakarítás. Bárkinek szívesen nyújt felvilágosítást s ingyen ad mintát

Würzburger Jakob nagykereskedése
S Ü M E G E N .

THIERRY A. Gyógyszerész BALZSAMA.



Utolérhetetlen gyógyhatású: tüdő- és mellbetegségeknek, onyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégebajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomor- és kolika ellen. Gyógyhatású aranyér és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak, szájbűznél, valamint az összes száj és fogbetegségek, büfögés ellen. Meggyógyítja a száj vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orbáncot, láztól eredő hólyagot, kellést, számböcsőt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Irjunk: Thierry A. Órangyal gyógyszerész Pregrada, Rohitsch-mellett.

12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz és megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyermekágyas nőknél fájó emlők, tejmegindítás, rekedés emlőmegkeményedés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok esontszú, fekélyek, ütés, szúrás, lövés, vágás, vagy zuzódás által okozott sekeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idegen testek eltávolítására: üveg, szálka, por, serét, táska stb. kinövésnél, karbuukulus, képződmények, valamint rák ellen. Féregrothadás, körömgyulladás, hólyag, **égési sebek**, hosszú betegségeknek előforduló főfekvésnél, vérkelekésnél, fülfolyságnál, valamint kiállás esetén csecsemőknek stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára K 3-60 a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható. Budapestben kapható; **Török József** gyógyszerészében s a legtöbb gyógytárban. Nagyban kapható: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister utódai** és **Radanovits Testvérek** drogériáiban Budapestben. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk

THIERRY A. Órangyal-gyógyszertárából, PREGRADA. (Rohitsch-Sauerbrunn mellett.)



Mindennemű

nyomtatványokat

izléses kivitelben, jutányos áron készít

Horvát Gábor

könyvnyomdája, Sümegen.

Mindennemű

könyvkötőmunkák

elkészíttetnek.

Nyomatott Horvát Gábor gyorsajtóján Sümegen.